



REGULAMIN WYŚCIGU XXIII "RUSZA PELETON" UCI C2  
V Memoriał im. Wiesława Grabka

*TECHNICAL GUIDE XXIII "RUSZA PELETON" UCI C2  
V Wiesław Grabek Memorial Race*

28.03.2026

Puchar Polski MTB XCO #1  
*Polish Cup MTB XCO #1*



## 1. Organizacja / Organisation

### 1.1. Główny organizator / Main Race Host

Uczniowski Klub Sportowy „WYGODA” Białystok  
15-151 Białystok, ul. Jesienna 8  
Biuro: 15-151 Białystok, ul. jesienna 8  
<https://pucharmtb.wygodabialystok.pl/>  
e-mail: uks@wygodabialystok.pl

### 1.2. Współorganizator / Co-organizer

Urząd Marszałkowski Białystok  
Podlaski Regionalny Związek Kolarski

### 1.3. Dyrektor zawodów / Race director

Bożena Filipczuk  
tel: +48 507 976 717  
e-mail: uks@wygodabialystok.pl

### 1.4. Dyrektor trasy / Course director

Mariusz Ostaszewski  
tel: +48 604 593 255  
e-mail: ukswygodabialystok@o2.pl

### 1.5. Komisarz UCI / UCI Commissaire

Radu Zemianschi (ROU)

### 1.6. Data zawodów / Race date

Sobota, 28 marca 2026 / Saturday 28th of March 2026

### 1.7. Miejsce zawodów / Race location

Ogrodniczki k. Białegostoku  
GPS: 53.187866, 23.264098

## 2. Klasa wyścigu / Race category

2.1. Wyścig jest umieszczony w kalendarzu UCI oraz PZKol. Dla zawodniczek i zawodników w kategoriach: Junior, Elita, U23 ma rangę UCI C2.

*The race features in the UCI and PZKOL sport calendar. For female and male competitors in categories: Junior, Elite, U23 the rank is UCI C2.*

2.2. Dla zawodniczek i zawodników w kategoriach: Żak, Młodzik, Junior Młodszy, Junior, U23, Elita, Masters oraz klasyfikacje drużynowe wyścig ma rangę Pucharu Polski MTB XCO.

*For female and male competitors in categories: U13, U15, U17 younger junior, junior, U23, Elite, Cyklo sport, Masters and The Team classifications the rank is Polish MTB Cup XCO.*

### 2.3. Kategorie dla zawodników licencjonowanych / licensed riders' categories

Kod	Kategoria	Wiek
WU13	żakini	11-12 lat
WU15	młodziczka	13-14 lat
WU17	juniorka młodsza	15-16 lat
WJ	juniorka	17-18 lat
WU23	orliczka	19-22 lata
WE	elita kobiet	19 lat i więcej
MU13	żak	11-12 lat
MU15	młodzik	13-14 lat
MU17	junior młodszy	15-16 lat
MJ	junior	17-18 lat
MU23	orlik	19-22 lata
ME	elita mężczyzn	19 lat i więcej
MW	masters kobiet	30 lat i więcej
MM1	masters I	30-39 lat
MM2	masters II	40 lat i więcej

\*\* We wszystkich wyścigach będzie prowadzona dodatkowa klasyfikacja dla osób z niepełnosprawnościami. W przypadku niewielkiej liczby zgłoszonych zawodników z niepełnosprawnościami niektóre kategorie zostaną połączone

*\*\*All races will guided an extra rating for person with disability. In case low of report racers with disability some category will be interconnected.*

### 3. Zgłoszenia / Registration

3.1. On-line na stronie internetowej <https://wynikizawodow.eu/zawody/311> do dnia 25.03.2026 do godziny 23:59

*Registration and on-line payment gate to the events on <https://wynikizawodow.eu/zawody/311> will be closed on 25.03.2026 at 11.59 p.m.*

Amatorzy regulamin i zgłoszenia na stronie <https://wynikizawodow.eu/zawody/311>

3.2. W Biurze Zawodów zgłoszenia nie będą przyjmowane.

*At Race Office applications will not be accepted.*

3.3. W przypadku opłat po terminie organizator nie gwarantuje wszystkich świadczeń.

*For fees made after the deadline, the organizers cannot guarantee full race benefits.*

3.4. Zgłoszenie jest ważne po dokonaniu opłaty startowej.

*Registration is valid after payment of entry fee is completed.*

#### 4. Biuro Zawodów / Race Office

Biuro Zawodów będzie znajdowało się: Warsztaty Terapii Zajęciowej, Ośrodek Sportowo-Rehabilitacyjny, 16 – 030 Ogrodniczki ul. Białostocka 62 (57P7+MJ Ogrodniczki). Potwierdzenie startu, odbiór numerów startowych oraz zapisy wybranych kategorii odbędą się 27 i 28 marca 2026 r. zgodnie z programem minutowym.

**Zawodnik ma obowiązek zwrócić wszystkie pobrane numery startowe w biurze zawodów lub w miejscu wskazanym na odprawie technicznej. Za każdy niezwrócony lub zniszczony numer opłata wynosi 150 zł.**

*The Race Office will be located Warsztaty Terapii Zajęciowej, Ośrodek Sportowo-Rehabilitacyjny, 16 – 030 Ogrodniczki ul. Białostocka 62 (57P7+MJ Ogrodniczki). Race start confirmation, collection of start numbers and registration for selected categories will be held on March 27th and 28th 2026 in line with the race schedule.*

***The competitor is obliged to return all collected starts numbers to the race office or to place indicated at the coaches briefing. For each unreturned or damaged number, a fee is 150 PLN.***

#### 5. Zasady finansowania / Finance Rules

Koszty dojazdu, noclegów, wyżywienia ponoszą zawodnicy lub kluby. Koszty organizacyjne zawodów ponoszą organizatorzy.

*Cost of transport, accomodation and food to be covered by race competitors or sports clubs. Cost of race organizing to be covered by race organizers.*

#### 6. Opłaty startowe / Race Entry Fees

W terminie A, tj. do niedzieli 22.03.23026 r. / *In term A, by Sunday, 22<sup>nd</sup> March 2026*

<b>Kategoria</b>	<b>Opłata startowa</b>
<b>Żak, Żakini, Młodzik, Młodziczka / MU13, WU13, MU15, WU15</b>	45 PLN
<b>Junior młodszy, Juniorka Młodsza / MU17, WU17</b>	55 PLN
<b>Junior, Juniorka / MJ, WJ</b>	70 PLN
<b>Elita, U23 / ME, WE, MU23, WU23</b>	99 PLN
<b>Masters / MM1, MM2, MW</b>	99 PLN

W terminie B, tj do środy 25.03.2026 do godz.23:59/ *In term A, by Wednesday, 25<sup>th</sup> 2026*

<b>Kategoria</b>	<b>Opłata startowa</b>
<b>Żak, Żakini, Młodzik, Młodziczka / MU13, WU13, MU15, WU15</b>	60 PLN
<b>Junior młodszy, Juniorka Młodsza /MU17, WU17</b>	70 PLN
<b>Junior, Juniorka / MJ, WJ</b>	85 PLN
<b>Elita, U23 / ME, WE, MU23. WU23</b>	120 PLN
<b>Masters / MM1,MM2, MW</b>	120 PLN

Opłaty startowej należy dokonać przez elektroniczny system zapisów w momencie rejestracji. Osoby lub grupy, które potrzebują fakturę zgłaszają to w chwili zapisu.

*Please make entry payment using electronic application system at the time of registration. Participants or group who require an invoice tick it the time of registration.*

## 7. Nagrody / Prizes

Miejsce <i>position</i>	Mężczyźni Open <i>Men Open</i> €	U -23 Mężczyźni <i>U-23 Men</i>	Kobiety <i>Women</i> €	U -23 Kobiety <i>U-23 Women</i>	Junior <i>Juniors Men</i> €	Juniorka <i>Juniors Women</i> €	Junior młodszy <i>U-17 Men</i>	Juniorka młodsza <i>U-17 Women</i>
1	250	300 PLN	250	300 PLN	80	80	250 PLN	250 PLN
2	200	200 PLN	200	200 PLN	65	65	150 PLN	150 PLN
3	150	150 PLN	150	150 PLN	50	50	100 PLN	100 PLN
4	125		125		30	30		
5	100		100		25	25		
6	90		90					
7	80		80					
8	70		70					
9	60		60					
10	50		50					
<b>Razem</b>	<b>1175</b>	<b>650 PLN</b>	<b>1175</b>	<b>650 PLN</b>	<b>190 EUR</b>	<b>190 EUR</b>	<b>500 PLN</b>	<b>500 PLN</b>

Wszystkie nagrody będą wypłacane w polskich złotych, według średniego kursu NBP z ostatniego dnia poprzedzającego wypłatę nagród. W przypadkach wymaganych prawem zostaną potrącone należne podatki.

*All prizes will be paid in PLN (Polish Złoty) according to NBP (National Bank of Poland) average exchange rate from the day preceding the day of the payment. In cases required by law, applicable taxes will be deducted.*

## 8. Program minutowy/ *Race Schedule*

<b>Piątek, 27.03.2026</b> <i>Friday 27.03.2026</i>	16:00- 18:00	Potwierdzenie startu, odbiór numerów startowych w biurze zawodów / <i>Start Confirmation and numer collection at the race office</i>	
	18:00	Odprawa techniczna dla kategorii pucharowych/ <i>Technical briefing for cup categories</i>	
<b>Sobota 28.03.2026</b> <i>Saturday 28.03.2026</i>	8:00- 14:00	Potwierdzenie startu, odbiór numerów startowych w biurze zawodów / <i>Start Confirmation, collection of race numbers in race office</i>	Ostateczna godzina zamknięcia zapisów oraz potwierdzenia startu poszczególnych kategorii / <i>Registration deadline and race start confirmation for relevant categories</i>
	8:00 – 8:45	Trening na oznakowanej trasie zawodów / <i>Marked race course training</i>	
	9:00	Masters / <i>Masters</i>	8:30
	9:02	Amator wg osobnego regulaminu / <i>Amateur separate technical guide</i>	
	10:30	Junior młodszy / <i>MU17</i>	9:30
	11:30	Dekoracje Masters oraz klasyfikacji drużynowej Masters / <i>Decoration Masters and Masters Team classification</i>	
	12:00	Elita kobiet, Juniorka, Juniorka młodsza/ <i>WE, WJ, WU17</i>	11:00
	14:00	Elita mężczyzn, Junior/ <i>ME, MJ</i>	13:00
	15:30	Dekoracje Elita mężczyzn/kobiet, Junior/juniorka, Junior młodszy/Juniorka młodsza oraz klasyfikacji drużynowej OPEN/ <i>Decoration ME/WE, MJ/WJ, MU17/WU17 and OPEN Team classification</i>	
	16:00	Młodzik, Młodziczka / <i>MU15, WU15</i>	14:00
	16:50	Żak, Żakini / <i>MU13, WU13</i>	
	17:30	Dekoracje w kategoriach Młodzik / Młodziczka oraz Żak / Żakini oraz drużynowej młodzieżowej/ <i>Decoration MU15/WU15, MU13/WU13 and Youth Team classification</i>	

## 9. Pomoc techniczna/ *Technical Assistance*

Pomoc techniczna zgodnie z regulaminem PZKol (4.2.041 – 4.2.049)

*Technical assistance in accordance with PZKol regulations*

## 10. Trening na trasie/ *Course Training*

Oficjalny trening dla zawodników odbędzie się zgodnie z programem minutowym. Treningi poza godzinami wyznaczonymi w planie czasowym są treningami bez zabezpieczenia medycznego. Wszyscy zawodnicy znajdujący się na trasie podczas oficjalnych treningów muszą posiadać numer startowy na rowerze. Wymóg posiadania numeru startowego podczas treningu dotyczy również zawodników kategorii nielicencjonowanych.

*Official training for competitors will be held in line with race schedule. The requirement of having a race number during training include competitors without license. During official course training, all competitors must have bike race number.*

#### 11. Ustawienie na starcie/ *Setting u pat startup*

Zgodnie z przepisami UCI, PZKol i regulaminem ogólnym Pucharu Polski.

*In accordance with the UCI, PZKol regulations and the general regulations of the Polish Cup.*

#### 12. Ceremonia dekoracji/ *Award Ceremony*

12.1. Ceremonia dekoracji odbędzie się zgodnie z programem minutowym, w pobliżu miejsca start/meta.

Do dekoracji zawodnicy przystępują w strojach startowych.

*The award ceremony will be held in line with race schedule and will take place close to the start area.*

*The competitors expected to attend the award ceremony in full racing kit.*

12.2. Dekoracja będzie obejmować pięć pierwszych miejsc w kategorii Elita i Junior i trzy pierwsze miejsca w pozostałych kategoriach.

*Award ceremony will include first five places in Elite and Junior and first three places in the rest of categories.*

#### 13. Kary / *Penalties*

W zakresie kar obowiązują przepisy UCI/PZKol/

*The UCI/PZKol regulations are applicable.*

#### 14. Kontrola antydopingowa / *Anti-doping control*

Podczas zawodów obowiązują przepisy antydopingowe PZKol/UCI. Miejsce kontroli antydopingowej będzie w pobliżu Biura Zawodów.

*The PZKol/UCI anti-doping control regulations are applicable during the race. The anti-doping control site will be located close to the Race Office.*

#### 15. Odprawa techniczna / *Coaches Briefing*

Odprawa techniczna odbędzie się zgodnie z programem minutowym w pobliżu Biura Zawodów.

*Coaches briefing will be held in line with the race schedule close to the Race Office.*

#### 16. Komisja sędziowska *Race Commissaire*

Zgodnie z przepisami UCI.

*In accordance with UCI regulations.*

#### 17. Wyniki / *Results*

Klasyfikacje końcowe będą publikowane na stronie [www.pzkol.pl](http://www.pzkol.pl)

*Results and classifications will be published on Polish Cycling Federation website [www.pzkol.pl](http://www.pzkol.pl).*

#### 18. Szpitale / *Hospitals*

Samodzielny Szpital Miejski im. PCK

Białystok, ul. Sienkiewicza 79

tel. 85 664 85 19

Dziecięcy Szpital Kliniczny

Białystok, ul. Waszyngtona 17

tel. 85 745 05 00

Wojewódzki Szpital Zespolony

Białystok, ul. Wołodyjowskiego 2

tel. 85 748 81 00

Uniwersytecki Szpital Kliniczny  
Białystok, ul. M Curie – Skłodowskiej 24a  
tel. 85 831 80 00

#### 19. Lotniska /Airports

Warszawa Okęcie Port lotniczy F. Chopina – 221 km  
Modlin Port Lotniczy – 202 km

#### 20. Trasa / Race Course

Zawody odbędą się w Ogrodniczkach na pętli o długości około 3,8 km.  
*The race will be held in Ogrodniczki on a loop about 3,8 km long.*

#### 21. Zasady bezpieczeństwa / Safety Rules

Wszyscy zawodnicy mają obowiązek jeździć w kasku ochronnym podczas wyścigów oraz treningów. Zawodnicy biorą udział w wyścigu na własną odpowiedzialność. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione spowodowane przez uczestników.

*All competitors are obliged to take part in helmet when riding on the race course and during traing sessions. All riders participate in the race and training at their own risk. The race organizers are not liable for any damage incurred or caused by the competitors.*

#### 22. Parking / Parking

Dla uczestników przygotowany zostanie parking zlokalizowany w pobliżu Biura Zawodów. Rezerwacja miejsca dla teamów pod adresem e- mail: [pucharmtb@wygodabialystok.pl](mailto:pucharmtb@wygodabialystok.pl)  
*For competitors are welcomed to use a car park situated near the race headquarters. The booking for the team area on the e-mail: [pucharmtb@wygodabialystok.pl](mailto:pucharmtb@wygodabialystok.pl).*

#### 23. Hotel/Hotel

Hotel Mercure Białystok  
ul. Hetmańska 46  
15-727 Białystok  
tel. +48 85 688 17 10

#### 24. Wykorzystanie wizerunku / Use of Image Rights

Uczestnik wyścigu poprzez zgłoszenie się do zawodów i udział w nich wyraża zgodę na nieodpłatne utrwalanie, wykorzystywanie i rozpowszechnianie swojego wizerunku przez Organizatora oraz podmioty z nim współpracujące, w szczególności sponsorów, partnerów medialnych i instytucjonalnych.

Wizerunek uczestnika może być wykorzystywany w materiałach promocyjnych, reklamowych, informacyjnych oraz archiwalnych związanych z wydarzeniem, w tym w mediach społecznościowych, transmisjach, retransmisjach, materiałach fotograficznych, wideo oraz wszelkich innych formach medialnych.

Organizator zastrzega sobie prawo do przekazywania materiałów zawierających wizerunek uczestników sponsorom oraz partnerom wydarzenia w celu ich dalszego wykorzystania zgodnie z warunkami umów sponsorskich i promocyjnych.

Zawodnik nie jest uprawniony do dochodzenia od Organizatora, sponsorów, ani podmiotów współpracujących jakiegokolwiek wynagrodzenia z tytułu wykorzystania jego wizerunku w powyższym zakresie.

W przypadku zgłoszenia przez uczestnika sprzeciwu wobec wykorzystywania jego wizerunku, Organizator zastrzega sobie prawo do odmowy udziału w zawodach.

*By registering for and participating in the race, the participant grants the Organizer and its cooperating entities, including sponsors, media partners, and institutional partners, the right to record, use, and distribute their image free of charge.*

*The participant's image may be used in promotional, advertising, informational, and archival materials related to the event, including social media, live broadcasts, re-broadcasts, photographic and video materials, and all other media formats.*

*The Organizer reserves the right to share materials containing participants' images with sponsors and event partners for further use in accordance with sponsorship and promotional agreements.*

*The participant is not entitled to claim any remuneration from the Organizer, sponsors, or cooperating entities for the use of their image in the above-mentioned scope.*

*In case a participant objects to the use of their image, the Organizer reserves the right to deny their participation in the race.*

## **25. Postanowienia końcowe / Final Point**

**25.1.** Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem

*Race will be held according to all UCI, PZKol regulations, including this Technical Guide*

**25.2.** Na wyścigu będzie stosowany elektroniczny pomiar czasu za pomocą chipów

*Timekeeping will be used during the race by means of electronic transponders.*

**25.3.** Organizator zapewnia opiekę medyczną podczas trwania zawodów

*Emergency medical care will be provided during the event*

**25.4.** Organizator nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy zagubione i skradzione

*Organiser of this event do not held responsible of lost and stolen things.*

**25.5.** Start w wyścigu oznacza akceptację regulaminu w tej treści

*By taking part in the event competitors accept the race terms and conditions*

**25.6.** Nieznajomość niniejszego regulaminu oraz przepisów UCI oraz PZKol, w żadnym przypadku nie będzie traktowana, jako wytłumaczenie

*Ignorance of the Race Technical Guide, UCI and PZKol Regulations will not be treated as an excuse.*

**25.7.** Na zawodach obowiązują akty prawne i dokumenty dotyczące zapobiegania, przeciwdziałania i zwalczania koronawirusa SARS-CoV-2 i choroby COVID-19

*Legal acts and documents related to prevention, counteraction and eradiction of coronavirus SARS-CoV-2 and COVID-19 disease are applicable during the race event*

**25.8.** We wszystkich sprawach spornych oraz nieobjętych regulaminem decyduje Sędzia Główny w porozumieniu z Organizatorem

*Any disputes which are not included in the Race Regulations will be resolved by the Head Commissaire in consultation with the Race Director*

**25.9.** Organizator wyścigu nie ubezpiecza zawodników oraz osób towarzyszących od Następstw Nieszczęśliwych Wypadków oraz Odpowiedzialności Cywilnej.

*Organizer of this event does not insure riders or event participants from any accidents or liability*

**25.10.** Numery startowe podlegają zwrotowi po zakończeniu zawodów.

*Race numbers must be returned after race completion.*

25.11. Organizator zastrzega sobie prawo do wprowadzania dodatkowych klasyfikacji.

*The race organizers reserve the right to introduce additional race classifications.*

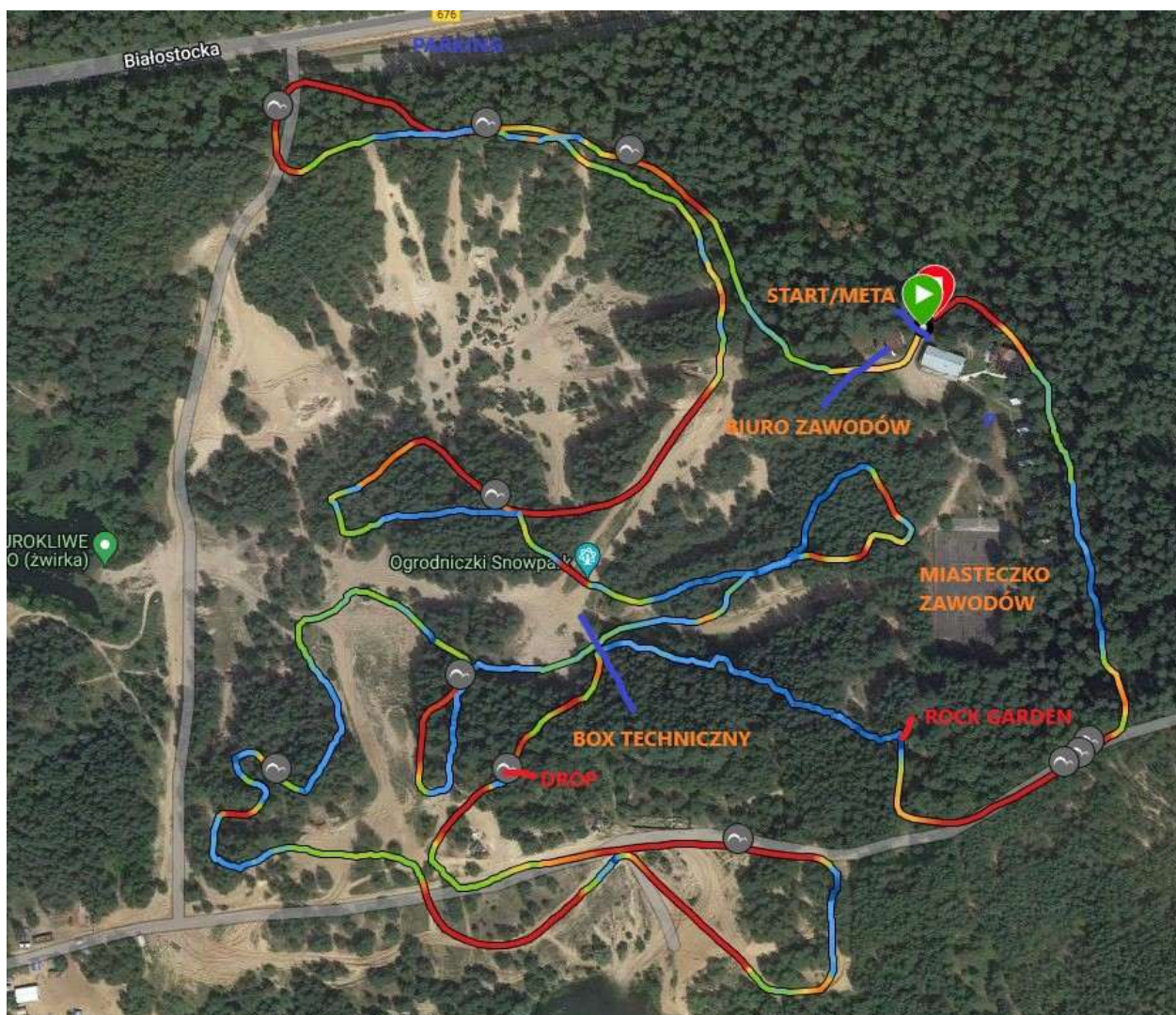
25.12. Organizator zawodów zobowiązuje się do przekazania kwoty 1000 zł w ciągu 7 dni od zakończenia zawodów na poczet nagród finansowych w generalnej klasyfikacji drużynowej OPEN do organizatora finałowej edycji Pucharu Polski MTB XCO 2025.

*The organizer of the competition will transfer the amount of PLN 1,000 within 7 days of the end of the competition as financial prizes in the general OPEN team classification to the organizer of the final edition of the Polish Cup MTB XCO 2024.*

25.13. Pytania dotyczące Regulaminu oraz samych zawodów należy kierować na adres e-mail [uks@wygodabialystok.pl](mailto:uks@wygodabialystok.pl)

*Any questions related to the race regulations or the race event itself should be directed to email address [uks@wygodabialystok.pl](mailto:uks@wygodabialystok.pl)*

## 26. Mapa Trasy / Racecourse map





## Załącznik 1 – RODO

**Klauzula RODO** W celu wypełnienia obowiązku informacyjnego związanego z przetwarzaniem danych osobowych, wynikającego z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych – zwanego dalej RODO) informuję że: 1. Administratorem podanych danych osobowych jest: Uczniowski Klub Sportowy „WYGODA” Białystok 15-151 Białystok ul. Jesienna 8. Celem przetwarzania danych jest realizacja zawodów sportowych pod nazwą: „Rusza Peleton” - Ogrodniczki 28.03.2026 3. Podstawa prawna przetwarzania: art. 6 ust. 1 lit. a RODO. 4. Okres przechowywania danych. Dane przechowywane będą na okres realizacji celu lub do czasu wycofania zgody. Nie dłużej niż 5 lat. 5. Prawa uczestnika: a) Ma Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych, otrzymania ich kopii oraz prawo do ich sprostowania, poprawiania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania i wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania- w granicach określonych przepisami prawa. b) Ma Pani/Pan prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie w formie pisemnego oświadczenia złożonego na adres administratora danych. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem. c) Ma Pani / Pan prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, gdy uzna Pani / Pan i przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO. 6. Podanie przez Panią / Pana danych osobowych jest dobrowolne, jednak konsekwencją niepodania danych może być utrudniony bądź niemożliwy udział w wyścigu. 7. Dane nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji w tym profilowaniu.

**GDPR Clause** In order to fulfill the information obligation related to the processing of personal data, as required by Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation – hereinafter referred to as GDPR), I hereby inform you that: The controller of the provided personal data is: Uczniowski Klub Sportowy “WYGODA” Białystok 15-151 Białystok Jesienna Street 8. The purpose of data processing is the organization of the sports competitions titled: Rusza Peleton – Ogrodniczki 28.03.2026. Legal basis for processing: Article 6(1)(a) of the GDPR. Data retention period: The data will be stored for the duration necessary to achieve the purpose or until consent is withdrawn, but no longer than 5 years. Participant rights: a) You have the right to access your data, obtain a copy, and the right to rectify, correct, delete, restrict processing, and object to processing—within the limits specified by law. b) You have the right to withdraw your consent at any time by submitting a written statement to the data controller's address. Withdrawal of consent does not affect the lawfulness of processing carried out based on consent before its withdrawal. c) You have the right to file a complaint with the supervisory authority if you believe that the processing of your personal data violates the GDPR. Providing personal data is voluntary, but failure to do so may result in difficulties or the inability to participate in the race. The data will not be subject to automated decision-making, including profiling.